

детей, проявивших выдающиеся способности. Именно дополнительное образование как динамично развивающийся институт в наибольшей степени способствует удовлетворению индивидуальных потребностей обучающихся, в том числе в выборе языка, а также в определении целей, методов и приемов овладения им.

В современных условиях система дополнительного образования представляет собой перспективную область для желающих овладеть японским языком и соприкоснуться с японской культурой.

Основная трудность обучения японскому языку заключается в том, что данная пара языков – русский и японский – относится к разноструктурным языкам: первый относится к группе флективных, второй – к группе агглютинативных языков, поэтому они существенно отличаются друг от друга по строению. Различия обнаруживаются и в звуковом составе, и в лексической системе, и в словообразовании, и в грамматическом строе этих языков.

Лингвистические, социолингвистические и экстралингвистические особенности японского языка определяют необходимость построения особой комплексной системы обучения, в которой приоритет обучения отдается формированию коммуникативных умений.

В контексте вышесказанного аудирование в обучении японскому языку на начальном этапе выделяется как наиболее востребованный в реальной коммуникации вид речевой деятельности, где понимание звучащей речи на слух, являясь одним из важных звеньев устной коммуникации, обеспечивает адекватность речевого поведения в разнообразных коммуникативных ситуациях. Интерес и повышение важности к аудированию в настоящее время по-новому актуализируется с учетом увеличения объемов аудиовизуальной информации в целом, а также с увеличением применения образовательных технологий в учебном процессе. Более того в период различных ограничений в виду эпидемиологической обстановки во всем мире констатируется превалирование аудио и видеосвязи, увеличение общения в режиме онлайн, что влечет за собой потребность воспринимать обильный и весьма

разнообразный цифровой аудиовизуальный контент (соцсети, аудио-блоги, подкасты и пр.). Все это подтверждает актуальность предпринятого исследования.

Название диссертации соответствует ее содержанию и характеру выполненного исследования.

Структура диссертационной работы соответствует содержанию исследования и включает введение, три главы, выводы по главам, заключение, библиографию (202 работы на русском и иностранном языках) и приложения. Избранная автором логика исследования, последовательность и содержание глав, параграфов позволяет глубоко и качественно раскрыть заявленную тему.

В предоставленной работе Мизгулина Мария Натановна достаточно корректно выстроила понятийный аппарат исследования. Цель, объект и предмет исследования сформулированы логично и вытекают из выявленных и проанализированных автором противоречий в исследуемой области на социально-педагогическом, научно-теоретическом и методическом уровнях.

Гипотеза исследования конкретизируется положениями, реализация которых должна позволить обеспечить высокий уровень сформированности навыков и умений аудирования на начальном уровне обучения японскому языку. В соответствии с целью и гипотезой сформулированы задачи исследования, определившие логику изложения материала.

В положениях, выносимых на защиту, автор определяет стратегию построения искомой методики обучения аудированию русскоязычных обучающихся на начальном этапе изучения японского языка в системе дополнительного образования, куда входят: 1. определение аудирования как вида речевой деятельности, способного поддержать первоначально высокий уровень мотивации к изучению японского языка и предотвратить впоследствии снижение интереса к нему ввиду объективных трудностей, свойственных процессу освоения данного языка; 2. формирование аудитивных навыков и умений при обучении русскоязычных реципиентов японскому языку на начальном этапе дополнительного образования должно

производиться с учетом специфических трудностей восприятия на слух и понимания японских текстов; 3. отбор и организация японских текстов для обучения аудированию русскоязычных реципиентов производятся помимо учета универсальных критериев с применением частных принципов технологической продуктивности, психофизической обусловленности, межкультурной ценности, аутентичности репрезентации японской картины мира; 4. для отбора наглядных опор используются принципы акцентуации наглядности на существенной аудиоинформации с учетом трудностей фонетического, лексического, грамматического и социокультурного характера, свойственных японскому языку; обеспечения управления процессами внимания восприятия, понимания с учетом особенностей функционирования психофизиологических механизмов аудирования при прослушивании японских текстов; сокращения наглядности сообразно постепенному нарастанию трудностей; 5. процессуальный компонент методики формирования у русскоязычных реципиентов навыков и умений аудирования текстов на японском языке характеризуется единством принципов обучения, среди которых помимо универсальных (общедидактических, методических) целесообразно применение частных принципов: учета последовательности появления трудностей восприятия и понимания японского языка; учета особенностей работы механизмов аудирования при прослушивании японских текстов, принципа дифференциации наглядных опор; уменьшения количества опор; методов обучения (информационно-рецептивного, репродуктивного, метода проблемного изложения, эвристического, исследовательского); этапов: формирования перцептивных навыков и преодоления фонетических трудностей, формирования механизма сегментации речи и преодоления лексических трудностей, этапа развития механизма вероятностного прогнозирования и преодоления грамматических трудностей, этапа ознакомления со страноведческой информацией и преодоления социокультурных трудностей японского языка.

Прежде всего диссертант рассматривает дополнительное иноязычное образование как одно из перспективных направлений для развития коммуникативных навыков, выделяя в качестве положительных сторон широкую вариативность подходов, базирующихся на потребностях и интересах возраста обучающихся; развитие навыков рефлексии; развитие целеустремленности, любознательности; реализацию потребности в общении. Выделение же аудирования среди всех аспектов обучения японскому языку объясняется не только тем, что успешное восприятие на слух, понимание и переработка информации является условием полноценной иноязычной коммуникации, а, в первую очередь, тем, что понимание японской речи (анимэ, дорамы, песни и т.д.) является первоочередной целью обучающихся при выборе системы дополнительного образования.

Мизгулина М.Н., рассматривая развитие методики обучения аудированию в исторической ретроспективе, в том числе и в японской методической литературе, подчеркивает, что аудитивная компетенция играет наиважнейшую роль в качестве интерактивного вида деятельности наряду с рецептивным и продуктивным видами. А анализ опыта исследования проблемы обучения аудированию текстов на японском языке показывает, что данный аспект изучен в лингводидактике России и Японии на достаточно высоком уровне, однако роль аудирования при обучении японскому языку в системе дополнительного иноязычного образования представлена достаточно фрагментарно.

Несомненным достоинством теоретической части выполненного диссертационного исследования можно считать изучение лингвистических работ по фонетике японского языка; выделение и систематизацию языковых особенностей, характерных для японского языка (фонетические, лексические, грамматические, социокультурные, социолингвистические) в контексте возникновения затруднений их восприятия на начальном этапе, а также применение данных практического исследования Японского фонд по

выявлению распространенных фонетических ошибок русскоязычных учащихся.

Мизгулина М.Н. выделяет основные принципы отбора аудиотекстов, способствующие формированию аудитивных навыков и умений русскоязычных реципиентов, которые начинают изучение японского языка в условиях дополнительного образования, а также обеспечивающие необходимыми для понимания иноязычного текста лингвистическими и социокультурными навыками и умениями. Автор подчеркивает, что отобранный материал должен содержать различающееся количество фонетических и интонационных трудностей японского языка для их преодоления. Мизгулиной М.Н. были подробно проанализированы механизмы, обеспечивающие процесс аудирования на японском языке, которые необходимо учитывать при отборе материалов для аудирования. Так, диссертант приходит к выводу, что помимо универсальных механизмов аудирования как механизмы кратковременной (оперативной) памяти, внимания, внутреннего проговаривания, селекционирования полезного сигнала, адаптации к различным тембрам, использующихся больше в качестве рычага управления степенью трудности восприятия, выделяются еще механизмы, значимые для успешной слуховой рецепции текстов на японском языке – это речевой слух, вероятностное прогнозирование, сегментация речи и долговременная память. Вслед за автором согласимся, что еще одной крайне значимой опорой для понимания на слух японской речи является визуальная наглядность. Именно в контексте звучания японского языка эта значимость усиливается, становясь абсолютной. В данном контексте очевидным фактом является то, что автор логично рассматривает проблему визуальной наглядности с позиции аудиовизуальной рецепции, выделяя ее как отдельный вид речевой деятельности, что еще более актуализируется в современных условиях дистанционного обучения и применения различных форм видеоконференций.

Отдельного внимания заслуживает методическая модель формирования у начинающих навыков и умений аудирования речи на японском языке, разработанная автором согласно системно-деятельностному, личностно-ориентированному и коммуникативно-когнитивному подходам к обучению иностранному языку (стр. 116).

Теоретическая значимость исследования заключается в следующем:

- теоретически обоснован статус и определена ведущая роль аудирования при обучении начинающих японскому языку, что вносит вклад в методику обучения данному виду речевой деятельности;
- уточнен реестр навыков и умений аудирования применительно к обучению начинающих японскому языку в условиях дополнительного образования;
- дополнена теория обучения аудированию благодаря:
 - а) выявлению и методической классификации трудностей восприятия на слух и понимания японских текстов русскоязычными обучающимися,
 - б) обоснованию принципов, критериев отбора и организации аудиотекстов и сопровождающих их наглядных опор;
- разработана технология формирования у русскоязычных реципиентов навыков и умений аудирования текстов на японском языке.

К практическим результатам исследования можно отнести:

- отбор текстов на японском языке для обучения аудированию начинающих в условиях дополнительного образования;
- сбор комплекса зрительных (наглядных) опор для обучения аудированию в данных условиях;
- выявление критериев определения уровня сформированности навыков и умений аудирования текстов на японском языке и внедрение в ходе проведения Олимпиады «Учитель школы будущего» (МГПУ, 2020, 2021 гг.), входящей в перечень Министерства просвещения РФ;

- разработку комплекса упражнений для формирования аудитивных навыков и умений, необходимых начинающим для восприятия и понимания текстов на японском языке;

- подготовку учебного пособия «Японский язык. Лучший самоучитель», в котором была реализована методика обучения аудированию на начальном этапе овладения японским языком.

Не вызывают сомнения выводы, полученные диссертантом и представленные на достаточно обобщенном уровне в заключительной части диссертации.

Автореферат соответствует логике и содержанию диссертации. Написан грамотно и верно отражает суть диссертационного исследования.

При всех своих достоинствах данная работа не лишена определенных спорных моментов и недочетов, хотя большая часть из них носит дискуссионный характер:

1. В работе наблюдается неверное использование научной терминологии. Чем объясняется использование термина «явление» в параграфе 1.2. «Особенности японского языка в аспекте трудностей аудирования» (стр. 34-60) при описании фонетических процессов: тонизации, редукции, долготы гласных и согласных, назализации и т.д.?
2. В качестве методологической основы исследования выделяются основные идеи и теоретические положения, в том числе компетентностного и межкультурного подходов к обучению иностранным языкам (стр. 8). Но в работе данные подходы не описываются, на каком этапе они были применены?
3. Применима ли ситуация успеха как средство развития иноязычной коммуникации обучающихся в условиях дополнительного образования, где характерными чертами выделяют более широкую вариативность подходов, базирующихся на потребностях и интересах возраста обучающихся? Возможно, ситуация успеха

реализуется в примененном принципе дифференциации применения наглядных опор при обучении японскому языку, но отдельно в работе не выделяется?

4. Диссертант разработала комплекс упражнений для формирования навыков и умений аудирования текстов на японском языке, представляющих собой группу полифункциональных аудитивно-мыслительных упражнений, позволяющих одновременно формировать несколько навыков, каждый из которых находится в разной степени становления с опорой на отобранный аудиоматериал и средства наглядности. Насколько обоснованным является использование иероглифов в упражнениях на начальном этапе (стр. 134-135)? Не противоречит ли это принципу учета последовательности появления трудностей восприятия и понимания?
5. К основным специфическим трудностям восприятия японской речи на слух автор относит фонематические и интонационные трудности. Влияет ли темп речи на понимание текста при аудировании?
6. В оформлении исследования наблюдаются незначительные опечатки и пунктуационные погрешности.

Диссертационное исследование Мизгулиной Марии Натановны, представленное к защите на соискание ученой степени кандидата педагогических наук, свидетельствует о научной зрелости соискателя, его подготовленности к самостоятельным научным изысканиям. Автор владеет теоретико-методическими основами исследуемой проблемы. Его характеризует творческое отношение к научной деятельности.

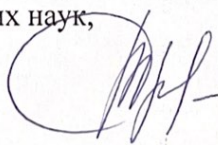
Мы считаем, что диссертация Мизгулиной М.Н. является законченным исследованием, выполненным на достаточно высоком теоретическом, методическом уровне, имеет практическую ценность для образовательных учреждений РФ.

По теме диссертации опубликовано 16 научных статей, 6 из которых в журналах, рекомендованных ВАК. Автореферат и публикации автора отражают основное содержание исследования.

Диссертация Мизгулиной Марии Натановны соответствует паспорту научной специальности 5.8.2. – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) и отвечает требованиям пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук.

Текст отзыва составлен кандидатом филологических наук, доцентом, заведующей кафедрой восточных языков и страноведения Руфовой Еленой Степановной, обсужден и утвержден на заседании кафедры восточных языков и страноведения Института зарубежной филологии и регионоведения ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова» 9 марта 2022 года, протокол № 7.

Заведующая
кафедрой восточных языков
и страноведения ИЗФиР СВФУ,
кандидат филологических наук,
доцент



Руфова Елена Степановна



ЗАВЕРЯЮ
Начальник УРПикП СВФУ
Тимофеева Л.М.
10 » 03 2022 г.

Почтовый адрес СВФУ:
677000, Республика Саха (Якутия), г. Якутск, Белинского ул., д.58,
Тел. +7 (4112) 36-15-18; rector@s-vfu.ru